

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 972/83 af 25. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 973/83 af 25. april 1983 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . .	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 974/83 af 25. april 1983 om udstedelse af importlicenser den 30. april 1983 for produkter for sektoren for fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande . . . . .	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 975/83 af 25. april 1983 om ændring af forordning (EØF) nr. 3319/82, (EØF) nr. 3504/82, (EØF) nr. 3506/82, (EØF) nr. 294/83, (EØF) nr. 295/83 og (EØF) nr. 336/83 vedrørende åbning af diverse licitationer med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i interventionsorganernes besiddelse . . . . .	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 976/83 af 25. april 1983 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien . . . . .	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 977/83 af 25. april 1983 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen . . . . .	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 978/83 af 25. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	11

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

## Kommissionen

83/193/EØF, Euratom, EKSF :

*Kommissionens beslutning af 16. marts 1983 vedrørende kongeriget Danmark, vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften . . . . .	12
---	----

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

83/194/EØF, Euratom, EKSF :

- \* Kommissionens beslutning af 16. marts 1983 vedrørende kongeriget Nederlandene, vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften 14

83/195/EØF, Euratom, EKSF :

- \* Kommissionens beslutning af 16. marts 1983 vedrørende Det forenede Kongerige vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften . . . . . 16

83/196/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. april 1983 om veterinærkontrol på stedet i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelände . . 18

83/197/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. april 1983 om bemyndigelse til kongeriget Nederlandene til at fastsætte yderligere kriterier i forbindelse med definitionen på en fårekødsproducent . . . . . 21

83/198/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. april 1983 om suspension af den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har med hensyn til klassisk svinepest . . . . . 22

83/199/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 11. april 1983 om berigtigelse til Kommissionens beslutning om veterinærpolitimæssige bestemmelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra visse tredjelände . . . . 23

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 972/83

af 25. april 1983

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2118/82<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centalkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedervalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. april 1983;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2118/82, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 44.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	106,94
10.01 B II	Hård hvede	144,89 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	114,42 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	103,54
10.04	Havre	102,50
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	80,50 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	47,49
10.07 B	Hirse	56,82 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	76,73 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	164,82
11.01 B	Rugmel	175,32
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	238,21
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	175,65

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 973/83

af 25. april 1983

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2119/82<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedervalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. april 1983;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 47.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. april 1983 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	1,37
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	2,19
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	1,10
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	8,75	8,75	8,75
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	1,91

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	2,44	2,44
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	1,82	1,82
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	1,96	1,96
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	1,46	1,46
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	1,71	1,71

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 974/83

af 25. april 1983

om udstedelse af importlicenser den 30. april 1983 for produkter for sektoren for fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1195/82<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3459/82 af 21. december 1982 om den ordning, der gælder for visse tredjelande ved indførsel af fåre- og gedekød i 1983<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3475/82<sup>(4)</sup> af 23. december 1982 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den importordning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3459/82; i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3475/82 bør det fastsættes, i hvor stor udstrækning de for andet kvartal af 1983 indgivne ansøgninger om udstedelse af importlicenser kan imødekommes;

såfremt de mængder, hvorom der er indgivet importlicensansøgninger, er større end de fastsatte mængder, der kan indføres i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3475/82, bør disse mængder nedsættes med en og samme procentsats ifølge samme forordnings artikel 2, stk. 5, litra b);

såfremt de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, er lavere eller lig med de i forordning (EØF) nr. 3475/82 fastsatte mængder, kan alle licensansøgninger imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne udsteder den 30. april 1983 de i forordning (EØF) nr. 3475/82 omhandlede importlicenser, hvorom der er indgivet ansøgning i perioden fra den 1. til den 10. april 1983 således:

- a) for produkter henhørende under pos. 02.01 A IV a) i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i:
  - Spanien nedsættes med 97,872 %;
  - andre tredjelande tildeles fuldt ud;
- b) for produkter henhørende under pos. 02.01 A IV b) i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i:
  - Chile nedsættes med 90,000 %;
  - andre tredjelande tildeles fuldt ud;
- c) for produkter henhørende under pos. 01.04 B i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande tildeles fuldt ud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 365 af 24. 12. 1982, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 365 af 24. 12. 1982, s. 36.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 975/83

af 25. april 1983

om ændring af forordning (EØF) nr. 3319/82, (EØF) nr. 3504/82, (EØF) nr. 3506/82, (EØF) nr. 294/83, (EØF) nr. 295/83 og (EØF) nr. 336/83 vedrørende åbning af diverse løbende licitationer med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i interventionsorganernes besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention for korn<sup>(3)</sup> skal interventionsorganerne afsætte deres korn ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(4)</sup> fastsættes procedurerne og betingelserne for afsætning af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3319/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 556/83<sup>(6)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 800 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3504/82<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 411/83<sup>(8)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 75 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det danske interventionsorgans besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3506/82<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 557/83<sup>(10)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 750 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 294/83<sup>(11)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 411/83, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 100 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det britiske interventionsorgans besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 295/83<sup>(12)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 411/83, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 75 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det nederlandske interventionsorgans besiddelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 336/83<sup>(13)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 633/83<sup>(14)</sup>, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 225 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det græske interventionsorgans besiddelse;

i betragtning af udviklingen af programmet for eksport og udviklingen på det interne marked synes det rimeligt at indstille salget af interventionshvede beregnet til eksport;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3319/82 affattes således:

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

2. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3504/82 affattes således:

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 351 af 11. 12. 1982, s. 17.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 65 af 11. 3. 1983, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 368 af 28. 12. 1982, s. 10.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 50 af 23. 2. 1983, s. 11.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 368 af 28. 12. 1982, s. 14.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 65 af 11. 3. 1983, s. 11.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 33 af 4. 2. 1983, s. 18.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 33 af 4. 2. 1983, s. 20.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 39 af 11. 2. 1983, s. 10.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 73 af 19. 3. 1983, s. 27.



3. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3506/82 affattes således :

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

4. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 294/83 affattes således :

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

5. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 295/83 affattes således :

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

6. Artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 336/83 affattes således :

»2. Fristen for indsendelse af sidste dellicitation udløber den 27. april 1983, kl. 13.00 (Bruxelles-tid).«

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*  
Poul DALSAGER  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 976/83

af 25. april 1983

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 776/83 af 30. marts 1983 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1983<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 183,95 ECU pr. 100 kg netto for april måned 1983;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3011/81<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 776/83;

for spanske tomater har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedervalutaer, der er nævnt i forrige led —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af tomater (pos. 07.01 M i den fælles toldtarif) med oprindelse i Spanien opkræves en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 15,94 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. april 1983.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 190 af 1. 7. 1982, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1983, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 301 af 22. 10. 1981, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 977/83**

af 25. april 1983

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 875/83 af 14. april 1983<sup>(3)</sup> blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen;

for varer med oprindelse i Polen er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse agurker med oprindelse i Polen er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 875/83 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 190 af 1. 7. 1982, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 96 af 15. 4. 1983, s. 11.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 978/83

af 25. april 1983

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved forordning (EØF) nr. 1716/82 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 969/83 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1716/82 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af  
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. april 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

- <sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 42.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 106 af 23. 4. 1983, s. 22.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. april 1983 om fastsættelse af importafgifterne for  
hvidt sukker og råsukker

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	37,81
	B. Råsukker	35,00 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det  
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-  
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. marts 1983

**vedrørende kongeriget Danmark, vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften**

(Den danske tekst er den eneste autentiske)

(83/193/EØF, Euratom, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 70/243/EØF, EØF, Euratom af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 af 19. december 1977 om anvendelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter på egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, første afsnit, artikel 11, stk. 1, andet afsnit, og artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

For regnskabsårene 1979, 1980 og 1981 har Kommissionen i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning

(EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 vedtaget beslutning 80/384/EØF, Euratom, EKSF<sup>(3)</sup>, 81/1017/Euratom, EKSF, EØF<sup>(4)</sup> og 82/760/EKSF, EØF, Euratom<sup>(5)</sup>;

kongeriget Danmark anmoder om en forlængelse af gyldighedsperioden for de tidligere vedtagne beslutninger, og da det kun er i stand til at foretage en omtrentlig beregning af grundlaget vedrørende tjenesteydelser foretaget af bedemandsforretninger, bortset fra dertil knyttede leveringer af goder, jf. bilag F, ex punkt 6, til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(6)</sup>, i det følgende benævnt »sjette direktiv«, er det rimeligt at bemyndige Danmark til at beregne grundlaget for momsindtægterne efter en tilnærmelsesvis vurdering; endvidere udløb den treårsperiode, hvori medlemsstaterne kan give mulighed for at vælge afgiftspåleggelse, jf. artikel 28, stk. 3, litra c), sammenholdt med bilag G til sjette direktiv, den 1. oktober 1981, og den tilsvarende bemyndigelse skal ikke fornyes;

i de første år efter det sjette direktivs ikrafttræden bør bemyndigelserne gives for ét år ad gangen;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 336 af 27. 12. 1977, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 14. 4. 1980, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 367 af 23. 12. 1981, s. 33.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 320 af 17. 11. 1982, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

Det rådgivende udvalg for egne Indtægter har godkendt den rapport, hvori udvalgsmedlemmernes udtalelse om denne beslutning er optaget —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Kongeriget Danmark bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, første led, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til at beregne grundlaget for momsindtægterne for regnskabsåret 1982 uden hensyntagen til følgende kategorier af transaktioner, der omhandles i bilag F til sjette direktiv:

1. Tjenesteydelser præsteret af forfattere, kunstnere, herunder udøvende kunstnere, advokater og andre personer i liberale erhverv, bortset fra lægegerningen og dertil knyttede erhverv, såfremt det ikke drejer sig om tjenesteydelser, der er anført i bilag B til Rådets andet direktiv 67/228/EØF<sup>(1)</sup>: Tjenesteydelser præsteret af forfattere og kunstnere, herunder udøvende kunstnere (bilag F, ex punkt 2).
2. Forvaltning af kreditter og kreditgarantier af en person eller et organ, bortset fra dem, der har ydet kreditterne (bilag F, punkt 13).

*Artikel 2*

Kongeriget Danmark bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, andet led, i forordning (EØF,

Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til ved beregningen af grundlaget for de egne momsindtægter for regnskabsåret 1982 at fastlægge grundlaget for følgende transaktioner, som er omhandlet i bilag F til sjette direktiv, efter en tilnærmelsesvis vurdering:

1. Tjenesteydelser foretaget af bedemandsforretninger, bortset fra leveringer af goder i tilknytning til disse tjenesteydelser (bilag F, ex punkt 6).
2. Transaktioner vedrørende deponering og forvaltning af aktier (bilag F, ex punkt 15).

*Artikel 3*

Kongeriget Danmark bemyndiges i medfør af artikel 5, stk. 3, litra b), i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til ved beregningen af grundlaget for de egne momsindtægter for regnskabsåret 1982 med hensyn til oplysningerne i angivelserne fra avisudgivere at foretage en korrektion ud fra egnede oplysninger fra statistikker for forlagsvirksomhed.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Christopher TUGENDHAT

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 71 af 14. 4. 1967, s. 1303/67.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. marts 1983

vedrørende kongeriget Nederlandene, vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften

(Den nederlandske tekst er den eneste autentiske)

(83/194/EØF, Euratom, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 af 19. december 1977 om anvendelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter på de egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, første afsnit, artikel 11, stk. 1, andet afsnit, og artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

For regnskabsårene 1979, 1980 og 1981 har Kommissionen i henhold til artikel 13, stk. 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 vedtaget beslutning 80/822/EØF, Euratom, EKSF<sup>(3)</sup>, 81/440/Euratom, EKSF, EØF<sup>(4)</sup> og 82/761/EKSF, EØF, Euratom<sup>(5)</sup>;

kongeriget Nederlandene anmoder om forlængelse af gyldighedsperioden for de tidligere vedtagne beslutninger; den treårsperiode, hvori medlemsstaterne kan give afgiftspligtige personer mulighed for at vælge afgiftspåleggelse, jf. artikel 28, stk. 3, litra c), sammenholdt med bilag G til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det

fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(6)</sup>, i det følgende benævnt »sjette direktiv«, udløb den 31. december 1981, og den tilsvarende bemyndigelse skal ikke fornys; grundlaget for momsindtægterne svarende til fritagne tjenesteydelser præsteret af sagkyndige i forbindelse med vurdering af forsikringskrav er muligvis ikke uden indvirkning på det samlede grundlag for denne medlemsstat, og det er rimeligt at give den bemyndigelse til at beregne dette grundlag efter en tilnærmelsesvis vurdering; fra regnskabsåret 1982 kan Nederlandene anvende adækvate tal som udgangspunkt for beregningen af grundlaget vedrørende transaktioner foretaget af små virksomheder, som har fået bevilget gradvis afgiftsnedsættelse i henhold til sjette direktivs artikel 24, stk. 2; bemyndigelsen til at beregne grundlaget vedrørende transaktioner, foretaget af små virksomheder, efter en tilnærmelsesvis vurdering, bør derfor ikke fornys for 1982;

i de første år efter det sjette direktivs ikrafttræden bør bemyndigelserne gives for ét år ad gangen;

Det rådgivende udvalg for egne Indtægter har godkendt den rapport, hvori udvalgsmedlemmernes udtalelser om denne beslutning er nedfældet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Kongeriget Nederlandene bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, første led, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til at beregne grundlaget for momsindtægterne for regnskabsåret 1982 uden hensyntagen til følgende kategorier af transaktioner, der er omhandlet i bilag E og F til sjette direktiv:

1. Transaktioner omfattet af sjette direktivs artikel 13, punkt B, litra g):

Levering af bygninger eller dele heraf med tilhørende jord, med undtagelse af de i artikel 4, stk. 3, litra a), nævnte, når den foretages af afgiftspligtige personer, der har fradragsret for indgående afgifter på den pågældende bygning (bilag E, ex punkt 11).

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 336 af 27. 12. 1977, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 239 af 12. 9. 1980, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1981, s. 24.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 320 af 17. 11. 1982, s. 22.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.



2. Tjenesteydelser præsteret af forfattere, kunstnere, herunder udøvende kunstnere, advokater og andre personer i liberale erhverv bortset fra lægegerningen og dertil knyttede erhverv, såfremt det ikke drejer sig om de tjenesteydelser, der er anført i bilag B til Rådets andet direktiv 67/228/EØF (1):

Tjenesteydelser præsteret af forfattere, komponister, journalister og pressefotografer (bilag F, ex punkt 2).

3. Transaktioner præsteret af blinde eller af værksteder for blinde under forudsætning af, at de nævnte afgiftsfritagelser ikke medfører konkurrencefordrejning af betydning (bilag F, punkt 7).

#### *Artikel 2*

Kongeriget Nederlandene bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, andet led, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til ved beregningen af grundlaget for momsindtægterne for regnskabsåret 1982 at fastlægge grundlaget vedrørende følgende transaktioner, der omhandles i bilag F til sjette direktiv, efter en tilnærmelsesvis vurdering:

1. Tjenesteydelser og dertil knyttede leveringer af goder foretaget af bedemandsforretninger (bilag F, punkt 6).

2. Behandling af dyr, foretaget af dyrlæger (bilag F, punkt 9);

3. Tjenesteydelser præsteret af sagkyndige i forbindelse med vurdering af forsikringskrav (bilag F, punkt 11).

4. Færgeselskabers befordring af personer samt transport af goder, der medføres af disse personer (bilag F, ex punkt 17).

5. Tjenesteydelser præsteret af de i artikel 26 i sjette direktiv omhandlede rejsebureauer og af rejsebureauer, der handler i den rejsendes navn og for hans regning, i forbindelse med rejser inden for Fællesskabet (bilag F, punkt 27).

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Christopher TUGENDHAT

*Næstformand*

---

(1) EFT nr. 71 af 14. 4. 1967, s. 1303/67.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. marts 1983

vedrørende Det forenede Kongerige vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 om egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(83/195/EØF, Euratom, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 af 19. december 1977 om anvendelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter på egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, første afsnit, artikel 11, stk. 1, andet afsnit, og artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

For regnskabsårene 1979, 1980 og 1981 har Kommissionen i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 vedtaget beslutning 80/774/EØF, Euratom, EKSF<sup>(3)</sup>, 81/1017/Euratom, EKSF, EØF<sup>(4)</sup> og 82/810/EKSF, EØF, Euratom<sup>(5)</sup>;

Det forenede Kongerige anmoder 82/810/EKSF, EØF, Euratom gyldighedsperioden for de tidligere vedtagne beslutninger; transaktioner i forbindelse med guld, med undtagelse af guld til industriel brug, dvs. salg af guldmønter, der anvendes som lovligt betalingsmiddel, har været belastet med merværdiafgift siden den 1. april 1982, og bemyndigelsen til at beregne grundlaget vedrørende sådanne transaktioner efter en tilnærmelsesvis vurdering omfattede kun perioden indtil den 31. marts 1982; der foreligger ingen statistiske oplysninger vedrørende levering af forsyninger, herunder proviant til lystbåde og til luftfartøjer til privat brug, der forlader nationalt område, men de britiske

myndigheder har foretaget en vurdering af disse transaktioner; under disse omstændigheder er det rimeligt at give denne medlemsstat bemyndigelse til at beregne grundlaget for momsindtægterne efter en tilnærmelsesvis vurdering;

i de første år efter ikrafttrædelsen af Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(6)</sup>, i det følgende benævnt »sjette direktiv«, bør bemyndigelserne gives for ét år ad gangen;

Det rådgivende udvalg for egne Indtægter har godkendt den rapport, hvori udvalgsmedlemmernes udtalelse om denne beslutning er nedfældet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det forenede Kongerige bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, første led, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til at beregne grundlaget for momsindtægterne for regnskabsåret 1982 uden hensyntagen til følgende kategorier af transaktioner, der er omhandlet i bilag E til sjette direktiv:

Transaktioner nævnt i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra p), i sjette direktiv:

Transport af syge eller tilskadekomne personer med køretøjer specielt konstrueret til dette formål, som behørigt anerkendte organer foretager i erhvervs-mæssigt øjemed (bilag E, ex punkt 6).

*Artikel 2*

Der forenede Kongerige bemyndiges i medfør af artikel 9, stk. 3, første afsnit, andet led, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2892/77 til ved beregningen af grundlaget for momsindtægterne for regnskabsåret 1982 at fastlægge grundlaget vedrørende følgende kategorier af transaktioner, der er omhandlet i bilag F til sjette direktiv, efter en tilnærmelsesvis vurdering:

1. Levering af forsyninger, herunder proviant, til lystbåde og til luftfartøjer til privat brug, der forlader nationalt område (bilag F, punkt 21 og 22).

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 336 af 27. 12. 1977, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 222 af 23. 8. 1980, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 367 af 23. 12. 1981, s. 33.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 343 af 4. 12. 1982, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

2. Transaktioner i forbindelse med guld, med undtagelse af guld til industrielt brug: salg af guldmonter, der anvendes som lovligt betalingsmiddel (bilag F, ex punkt 26), for hvilke bemyndigelsen udløber den 31. marts 1982.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Christopher TUGENDHAT

*Næstformand*

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. april 1983

**om veterinærkontrol på stedet i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande**

(83/196/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/91/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 80/15/EØF af 21. december 1979 om veterinærkontrol på stedet i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande<sup>(3)</sup> har Kommissionen midlertidigt fastsat fremgangsmåden for Fællesskabets kontrol; det er nu nødvendigt at fastlægge de betingelser, der skal gælde for udøvelsen af denne kontrol;det er nødvendigt at fastlægge hyppigheden af og de nærmere bestemmelser for den veterinærpolitimæssige og sundhedsmæssige kontrol på stedet i henhold til artikel 5 i direktiv 72/462/EØF for at konstatere, om dette direktivs bestemmelser og bestemmelserne i Rådets direktiv 77/96/EØF<sup>(4)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/91/EØF, faktisk anvendes, jf. artikel 6;

hyppigheden kan generelt fastsættes til tre år for den veterinærpolitimæssige kontrol og til ét år for sundhedskontrollen; den må dog kunne tilpasses i særlige situationer;

det er nødvendigt at gennemføre kontrol på stedet, inden listen eller listerne over godkendte tredjelande eller virksomheder suppleres; en sådan kontrol kan vise sig at være nyttig forud for enhver anden ændring af disse lister, samt forud for vedtagelsen af foranstaltninger, som skal træffes i forbindelse med indførslen fra tredjelande;

det er i visse tilfælde nyttigt at gennemføre en særlig fællesskabskontrol i en længere periode i et eller flere tredjelande eller i en eller flere virksomheder;

det bør fastsættes under hvilke betingelser, kontrollen skal gennemføres i praksis, navnlig med hensyn til antallet af veterinær-sagkyndige og disses kvalifikationer;

det bør fastsættes, under hvilke betingelser medlemsstaternes veterinær-sagkyndige skal deltage i kontrollen, samt hvilke forpligtelser de er undergivet;

det er nødvendigt regelmæssigt at underrette medlemsstaterne om resultaterne af denne kontrol;

de i nærværende beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Denne beslutning vedrører anvendelsen af artikel 5 i direktiv 72/462/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande.

*Artikel 2*

1. Under Kommissionens ledelse gennemfører veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen veterinærpolitimæssig kontrol på stedet for at konstatere, om bestemmelserne i direktiv 72/462/EØF, særlig artikel 3, stk. 2, faktisk overholdes. Kontrollen gennemføres hver tredje år i de lande, der er optaget på listen i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF.

2. Dog kan Kommissionen efter samråd med medlemsstaterne inden for Den stående Veterinærkomité udsætte, fremskynde eller udvide kontrollen, såfremt veterinærpolitimæssige forhold berettiger hertil.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 59 af 5. 3. 1983, s. 34.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 8 af 12. 1. 1980, s. 26.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 67.

3. Før et forslag til beslutning om supplerung af listen i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF forelægges for Den stående Veterinærkomité, gennemfører veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen under Kommissionens ledelse veterinærpolitimæssig kontrol på stedet i det eller de pågældende tredjelande.

4. I øvrigt kan der efter anmodning fra en medlemsstat gennemføres veterinærpolitimæssig kontrol på stedet i det eller de pågældende tredjelande af veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen under ledelse af Kommissionen inden forelæggelsen for Den stående Veterinærkomité af et forslag til beslutning, som

- tilsigter at ændre listen i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF,
- giver tilladelse til at genoptage indførselen af dyr eller fersk kød i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i direktiv 72/462/EØF,
- vedrører de foranstaltninger, der skal træffes, såfremt resultaterne af en veterinærpolitimæssig kontrol ved indførsel af kvæg eller svin i henhold til artikel 12 i direktiv 72/462/EØF eller af fersk kød i henhold til artikel 23 og 24 i samme direktiv, eller såfremt andre oplysninger, som Kommissionen får kendskab til, viser, at nævnte direktiv eller gennemførelsesbestemmelserne hertil ikke mere overholdes, eller såfremt disse resultater eller oplysninger skaber tvivl om, hvorvidt tilladelsen kan opretholdes.

#### Artikel 3

1. Under ledelse af Kommissionen gennemfører veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen sundhedsmæssig kontrol på stedet for at konstatere, om bestemmelserne i direktiv 72/462/EØF, særlig artikel 4, stk. 2 og 3, og bestemmelserne i direktiv 77/96/EØF om trikinundersøgelse af fersk svinekød faktisk overholdes. Kontrollen gennemføres en gang om året i de slagterier eller opskæringsvirksomheder samt kølehuse beliggende uden for slagterier eller opskæringsvirksomheder, der er optaget på en af listerne i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF eller artikel 4 i direktiv 77/96/EØF.

2. Når sundhedsmæssige forhold berettiger det, kan Kommissionen efter samråd med medlemsstaterne i Den stående Veterinærkomité

- udsætte eller fremskynde kontrollen eller eventuelt udføre udvidet kontrol, eller
- lade en stikprøvekontrol træde i stedet for den systematiske kontrol.

3. Før et forslag til beslutning om supplerung af en af listerne i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF eller artikel 4 i direktiv 77/96/EØF fore-

lægges for Den stående Veterinærkomité, underkaster veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen under ledelse af Kommissionen den eller de pågældende virksomheder en sundhedsmæssig kontrol på stedet.

4. I øvrigt kan der efter anmodning fra en medlemsstat gennemføres sundhedsmæssig kontrol på stedet i den eller de pågældende virksomheder af veterinære sagkyndige fra medlemsstaterne og Kommissionen under ledelse af Kommissionen inden forelæggelsen for Den stående Veterinærkomité af et forslag til beslutning, som

- tilsigter at ændre en af listerne i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF eller artikel 4 i direktiv 77/96/EØF,
- vedrører de foranstaltninger, der skal træffes, såfremt resultaterne af en i henhold til artikel 24 i direktiv 72/462/EØF gennemført sundhedskontrol ved indførsel, eller såfremt andre oplysninger, som Kommissionen får kendskab til, viser, at bestemmelserne i ovennævnte direktiver eller gennemførelsesbestemmelserne hertil ikke overholdes, og såfremt disse resultater eller oplysninger skaber tvivl om, hvorvidt godkendelsen kan opretholdes.

#### Artikel 4

Kommissionen træffer i hvert enkelt tilfælde om nødvendigt efter samråd med medlemsstaterne afgørelse om, hvor mange veterinærsagkyndige den vil udvælge til at gennemføre den i artikel 2, 3 og 5 nævnte kontrol, samt om hvilke kvalifikationer disse skal være i besiddelse af. Mindst én sagkyndig fra medlemsstaterne indgår i de udsendte hold, der skal udføre den i artikel 2, 3 og 5, stk. 2, omhandlede kontrol.

#### Artikel 5

1. Den i artikel 2 og 3 omhandlede kontrol kan gennemføres af veterinærsagkyndige, der er udstationeret for en periode på højst tre år.

2. Mindst en gang årligt skal de bistås i udøvelsen af en del af den forudsete kontrol af andre veterinærsagkyndige.

#### Artikel 6

1. De veterinærsagkyndige fra medlemsstaterne, som Kommissionen udpeger i henhold til artikel 5, stk. 3, i direktiv 72/462/EØF, handler under Kommissionens ledelse.

2. Medlemsstaternes veterinærsagkyndige må under ingen omstændigheder gøre personlig brug af oplysninger, som de modtager under udøvelsen af kontrollen, eller videregive sådanne oplysninger til personer uden for de kompetente tjenestegrene.

3. Rejsseudgifter og dagpenge for medlemsstaternes veterinærsagkyndige afholdes af Kommissionen efter de gældende regler for godtgørelse af rejsseudgifter og dagpenge for personer, der ikke er ansat ved Kommissionen, og som Kommissionen anvender som sagkyndige.

*Artikel 7*

Kommissionen underretter i Den stående Veterinærkomité gennem skriftlige beretninger løbende medlemsstaterne om resultaterne af kontrollen, navnlig såfremt resultaterne viser, at listen eller listerne i henhold til artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, i direktiv 72/462/EØF eller i henhold til artikel 4, stk. 2, i direktiv 77/96/EØF bør ændres eller suppleres efter fremgangsmåden i artikel 30 i direktiv 72/462/EØF.

Under presserende forhold kan medlemsstaterne også underrettes mundtligt eller pr. fjernskriver.

*Artikel 8*

Denne beslutning anvendes fra dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og for en periode af tre år.

*Artikel 9*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. april 1983

om bemyndigelse til kongeriget Nederlandene til at fastsætte yderligere kriterier  
i forbindelse med definitionen på en fårekødsproducent

(Den nederlandske tekst er den eneste autentiske)

(83/197/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsord-  
ning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1195/82<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2643/80 af 14. oktober 1980 om indførelse af alminde-  
lige regler for ydelse af en præmie til fårekødsprodu-  
center<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Kommissionen har ved beslutning 80/1173/EØF  
bemyndiget kongeriget Nederlandene til at fastsætte  
yderligere kriterier i forbindelse med definitionen på  
en fårekødsproducent, som omhandlet i artikel 1, stk.  
1, litra a) i forordning (EØF) nr. 2643/80; Nederlan-  
denes myndigheder har underrettet Kommissionen  
om, at de har til hensigt at supplere nævnte  
definition; Kommissionen skal på forhånd godkende  
disse nye kriterier —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Kongeriget Nederlandene bemyndiges til at supplere  
definitionen på en fårekødsproducent i artikel 1, stk. 1,  
litra a), i forordning (EØF) nr. 2643/80 med de yderli-  
gere kriterier, der er fremsendt til Kommissionen den  
8. marts 1983 og suppleret den 22. marts 1983.*Artikel 2*Denne beslutning er rettet til kongeriget Nederlan-  
dene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 10. 1980, s. 6.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. april 1983

om suspension af den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har med hensyn til klassisk svinepest

(83/198/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/893/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4c, stk. 1, litra c),under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/893/EØF, særlig artikel 13a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 82/838/EØF af 3. december 1982<sup>(4)</sup> godkendte Rådet visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område som værende officielt fri for svinepest eller fri for svinepest;

i visse af dele af Forbundsrepublikken Tysklands område, der er anført i bilag til beslutning 82/838/EØF, er der konstateret udbrud af klassisk svinepest;

derfor bør den status, som de pågældende dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har, suspenderes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den status, som visse dele af Forbundsrepublikken Tysklands område har som værende officielt fri for klassisk svinepest i henhold til artikel 4c, stk. 1, litra c), i direktiv 64/432/EØF, suspenderes for de i bilag til denne beslutning anførte regioner i en periode på 15 dage.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, S. 1977/64.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 57.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 27.*BILAG*

Regioner i Forbundsrepublikken Tyskland, hvis status som værende officielt fri for svinepest suspenderes

Regierungsbezirk Freiburg.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. april 1983

om berigtigelse til Kommissionens beslutning om veterinærpolitimæssige bestemmelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra visse tredjelande

(83/199/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitiske problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande<sup>(1)</sup>, særlig 16 og 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen ændrede ved beslutning af 1. februar 1983<sup>(2)</sup> de veterinærpolitimæssige bestemmelser og udstedelsen af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra visse tredjelande;

som følge af en fejl svarer første artikel i den nederlandske og tyske udgave af nævnte beslutning ikke til den artikel, der blev forelagt Forvaltningskomiteen til udtalelse; den nederlandske og tyske udgave af den pågældende beslutning bør derfor berigtiges —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Artikel 1, stk. 3, i den tyske udgave af beslutning 83/70/EØF læses således:

«(3) Artikel 4 der Entscheidungen 81/545/EWG, 81/546/EWG und 81/547/EWG über die Einfuhr von frischem Fleisch aus Bulgarien, Österreich und Jugoslawien erhält folgende Fassung:

*»Artikel 4*

Diese Entscheidung wird zum Zweck der Anpassung an Gemeinschaftsvorschriften zur Bekämpfung und Tilgung von Maul- und Klauenseuche und Schweinepest in der Gemeinschaft überprüft.«

2. Artikel 1, stk. 3, i den nederlandske udgave af beslutning 83/70/EØF læses således:

«3. Artikel 4 van de Beschikkingen 81/545/EEG, 81/546/EEG en 81/547/EEG betreffende respectievelijk Bulgarije, Oostenrijk en Joegoslavië wordt als volgt gelezen:

*»Artikel 4*

Deze beschikking wordt opnieuw onderzocht ten einde haar aan te passen aan de communautaire voorschriften betreffende de controle en de uitroeiing van mond- en klauwzeer en varkenspest binnen de Gemeenschap.«

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. april 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 47 af 19. 2. 1983, s. 25.

**TARIFERING AF KEMISKE PRODUKTER I TOLDTARIFFEN  
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

**PÅ SEKS SPROG**

- 20 000 kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt synonymer);
- seks sprog: dansk (bind I), tysk (bind II), engelsk (bind III), fransk (bind IV), italiensk (bind V) og nederlandsk (bind VI);
- sammenfatning af tilsvarende betegnelser på de seks sprog (bind VII, sekssproget).

Dette værk giver

- mulighed for straks at finde tariferingen (pos. og underposition) for kemikalier i Toldtariffen for De europæiske Fællesskaber på grundlag af en betegnelse på et af de seks sprog;
- de tilsvarende betegnelser på de seks sprog (flersproget specialordbog).

Disse benævnelser kan anvendes som sådan for at få adgang til De europæiske Fællesskabers kemiske databank (ECDIN).

Hver del af værket (med undtagelse af bind VII) kan bestilles særskilt.

Pris for ensproget udgave	ECU 9,60	bfr. 400,—	dkr. 76,50
Pris for ensproget plus sekssproget udgave	ECU 36,30	bfr. 1 500,—	dkr. 290,00
Pris for hele værket	ECU 72	bfr. 3 000,—	dkr. 306,00

Bestillinger sendes til

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

